

Unione Italiana

Newsletter della settimana

NOTIZIE DELLA SETTIMANA

CROAZIA E SLOVENIA, GARAVINI IN VISITA ALLA CNI



La Parlamentare del Partito Democratico, **Laura Garavini**, ha visitato la settimana scorsa alcune Comunità degli Italiani e Istituzioni legate alla Comunità Nazionale Italiana della Croazia e della Slovenia.

Venerdì a **Fiume**, accompagnata dal Console Generale d'Italia, Paolo Palminteri, la Deputata è stata ricevuta alla casa editrice EDIT, al Liceo Italiano, all'Unione Italiana e alla Comunità degli Italiani di Palazzo Modello per poi concludere la giornata con la visita alla Comunità degli Italiani di Albona.

Il giorno successivo, in **Slovenia**, accompagnata dalla Console Generale d'Italia a Capodistria, Iva Palmieri, la Parlamentare ha visitato le Comunità degli Italiani di Pirano, Isola, Capodistria e Bertocchi e le sedi di Radio e TV Capodistria.

Presenti durante i vari incontri, oltre ai Presidenti delle CI e ai Direttori delle varie istituzioni, anche il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, il Presidente dell'Università Popolare

Scopri l'Unione Italiana

 Seguici su Facebook

 Seguici su Twitter

 Visita il nostro sito

 Inviaci un'email



Dove Siamo

Fiume (Croazia):
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,
51000 Fiume-Rijeka
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):
Ufficio Europa
Via Boris Kidric 35 -
Kidriceva ul. 35,
SI, 6000 Capodistria-Koper
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)
Fax. +386 (0)5 63 11 224

di Trieste, Fabrizio Somma e il Direttore Generale dell'Università Popolare di Trieste, Alessandro Rossit. Durante le visite alle CI slovene hanno accompagnato la Deputata anche Roberto Battelli, Deputato al seggio specifico per la Comunità Nazionale Italiana al Parlamento Sloveno e Alberto Scheriani, Presidente della CAN Costiera.

Laura Garavini ha manifestato pieno apprezzamento, compiacimento, **sostegno** e piena fiducia alle attività della CNI, riscontrando un profondo impegno da parte di tutti i soggetti incontrati nella **tutela** e nella **valorizzazione** della lingua e della cultura italiana, auspicando un quanto maggiore coinvolgimento dei giovani, futuro della CNI, al fine di favorire un necessario e indispensabile **ricambio generazionale**. Ha assicurato infine che i mezzi dello Stato Italiano, stanziati con una legge di cui lei stessa è cofirmataria, arriveranno in tempi brevi.

RTV SLOVENIA, CONSIGLIO DI PROGRAMMA



Si è tenuta lunedì a Lubiana la XXV seduta ordinaria del Consiglio di programma della RTV di Slovenia a cui ha partecipato Maurizio Tremul, Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, in qualità di rappresentante della Comunità Nazionale Italiana in Slovenia, nominato dalla CAN costiera.

Tremul ha esposto e difeso le delibere accolte la mattina stessa durante la riunione del **Comitato dei Programmi Italiani** di RTV Capodistria, presieduto da Alberto Scheriani, per la parte relativa ai piani dei programmi radiofonici e televisivi per la CNI per il 2017. È stato richiesto un urgente incontro con il Direttore Generale, il Presidente del Consiglio di Sorveglianza e il Presidente del Consiglio di Programma della RTV di Slovenia per affrontare la

problematica della **riduzione delle risorse** che sta causando non pochi problemi alla programmazione in lingua italiana.

PARENZO, XXV INCONTRO SPORTIVO UI



Sabato scorso si è svolta a Parenzo, presso il villaggio sportivo Zelena Laguna, la XXV edizione dell'Incontro Sportivo delle Comunità, organizzato dal **Settore sportivo** dell'Unione Italiana, in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e la Comunità degli Italiani di Parenzo.

La manifestazione ha visto la partecipazione di **27 sodalizi** in 5 diverse discipline: bocce, calcetto, pallavolo, scacchi e tennis tavolo. Le partite di tennis inizialmente previste sono state rinviate alla settimana successiva a causa dell'impraticabilità dei campi, dovuta alle condizioni metereologiche.

Si sono aggiudicati il primo posto in classifica gli sportivi della Comunità degli Italiani "Dante alighieri" di Isola con ben 4 medaglie d'oro, al secondo i connazionali di Cittanova mentre al terzo posto la Comunità degli Italiani di Levade - Gradigne.

Una novità di quest'anno è stata la partecipazione della **squadra dell'Unione Italiana**, formata da alcuni membri dell'UI e dal Console Generale d'Italia a Fiume, Paolo Palminteri al torneo di calcetto.

ALBONA E BERTOCCHI, 262 VESTITI APPESI



È andata in scena venerdì scorso presso il Centro culturale "Lamparna" di Albona e sabato, presso la Comunità degli Italiani di Bertocchi, lo spettacolo teatrale "262 vestiti appesi", nell'ambito delle **Giornate della Cultura Italiana**, organizzate dai Consolati Generali di Fiume e Capodistria, in collaborazione con l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.

Il regista Alessandro Idonea ha portato in scena la catastrofe mineraria di Marcinelle del 1956 in Belgio, raccontando la tragedia dal punto di vista di chi rimase ad aspettare i connazionali emigrati per lavorare in miniera.

Si tratta di un **"omaggio alla memoria"** attraverso una "testimonianza di dolore", così l'autore ha voluto definire lo spettacolo.

Presente all'evento anche la Parlamentare Italiana, Laura Garavini, in visita alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia.

FIUME, DRAMMA ITALIANO A PALAZZO MODELLO



In occasione dei festeggiamenti per il 70° anniversario del Dramma Italiano di Fiume, è stato presentato ieri a Palazzo Modello lo spettacolo teatrale **"Racconti di costa e di mare"**, realizzato in coproduzione con Il Rossetti - Teatro stabile del Friuli Venezia Giulia di Trieste. La serata si è svolta

nell'ambito delle **Giornate della Cultura Italiana** organizzate dal Consolato Generale d'Italia a Fiume, in collaborazione con l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.

"Racconti di costa e di mare" prende vita dai racconti di autori legati all'Istria e al Quarnero che hanno parlato attraverso i loro lavori di questi territori e dei loro legami con il mare. A interpretare le parole di Magris, Rumiz, Stuparich e altri sono stati gli attori del Dramma Italiano, **Elvia e Bruno Nacinovich**, affiancati da quelli del Teatro stabile del Friuli Venezia Giulia, Lara Komar e Andrea Germanio.

Presenti tra il pubblico il Console Generale d'Italia a Fiume, Paolo Palminteri, la Presidente della Comunità degli Italiani di Fiume, Orietta Marot e il Presidente dell'Università Popolare di Trieste, Fabrizio Somma.

CERNOGORAZ VINCE LE FINALI DI COPPA DEL MONDO



Il connazionale di Cittanova, Giovanni Cernogoraz, si è aggiudicato il **primo posto** alle finali della Coppa del Mondo 2016 di tiro al volo, specialità **trap**, svoltesi a Roma presso il poligono del Tav Valle Aniene la scorsa settimana.

All'atleta sono giunti diversi messaggi di **congratulazioni** tra cui quello della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il tramite del suo Presidente, Maurizio Tremul e del Responsabile del Settore sportivo, Daniele Suman, in rappresentanza di tutta la Comunità Nazionale Italiana.

Ha inviato un messaggio anche Gianclaudio Pellizzer, Presidente del Consiglio della Minoranza Italiana Autoctona della Regione Istriana, esprimendo le più sentite congratulazioni anche a nome di tutto il Consiglio.

UMAGO, FESTA DEL PANE



Si è svolta sabato scorso, presso la Comunità degli Italiani "Fulvio Tomizza" di Umago, la tradizionale Festa del Pane.

Nell'atrio della Comunità sono stati esposti i lavori realizzati dai bimbi dell'asilo Girotondo sul tema del pane; sullo stesso tema si sono confrontati anche i partecipanti del concorso figurativo-letterario "**Pane, amore e fantasia**" che hanno prodotto oltre 160 disegni e circa 70 temi e poesie dedicati all'antico alimento.

La gara principale ha visto le massaie realizzare diversi tipi di pane, gareggiando in tre categorie: "pan s'ceto", "pan consà" e "pan dolse" producendo un totale di 50 pagnotte realizzate con farine e condimenti di vario tipo.

La serata si è conclusa con la tombola e la **degustazione** dei lavori prodotti, accompagnati da baccalà, salumi, formaggi e malvasia.

PROSSIMI APPUNTAMENTI

Abbazia

Il Consolato Generale d'Italia a Fiume, l'Unione Italiana, la Comunità degli Italiani di Abbazia e l'Università Popolare di Trieste vi invitano alla "**Cerimonia solenne in occasione delle celebrazioni del 70° anniversario dalla Fondazione della Comunità degli Italiani di Abbazia**", venerdì 21 ottobre alle ore 18:00, presso la Villa Antonio. L'evento è realizzato nell'ambito della XVI edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Capodistria

Giovedì 20 ottobre alle ore 13:30 presso l'Aula da Bora 2 della Facoltà di Studi Umanistici dell'Università del Litorale avrà luogo la presentazione della traduzione di alcuni racconti tratti dalla raccolta "Kopanje mornarjev v topli vodi" di Vanja Pegan, realizzata da Neja Hladnik Stepanović nell'ambito della sua Tesi di Laurea dal titolo "**Il bagno dei marinai in acqua calda: traduzione della raccolta di racconti dalla lingua slovena in lingua italiana**". L'evento si svolge nell'ambito della XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo curata dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, l'Accademia della Crusca e la Confederazione Svizzera, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Giovedì 20 ottobre alle ore 15:30 presso l'Aula da Bora 2 della Facoltà di Studi Umanistici dell'Università del Litorale avrà luogo la conferenza, nell'ambito del corso di Teoria e tecniche della comunicazione interculturale, "**Quando l'italianità diventa cultura globale: marchi, costumi, moda e design italiani che hanno 'conquistato' il mondo**". L'evento si svolge nell'ambito della XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo curata dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, l'Accademia della Crusca e la Confederazione Svizzera, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Fiume

Il Consolato Generale d'Italia a Fiume, l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste, in collaborazione con l'Archivio di Stato di Fiume, la Città di Fiume e la Comunità degli Italiani di Fiume vi invitano all'inaugurazione della mostra "**Rina del Bono: Colori del Carnevale di Venezia**", questa sera mercoledì 19 ottobre alle ore 19:00, presso l'Archivio di Stato di Fiume. L'evento è realizzato nell'ambito della XVI edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Il Dramma Italiano vi invita alla replica della crimi-

commedia **"Omicidi in pausa pranzo"**, in coproduzione con La Contrada – Teatro Stabile di Trieste, per la regia di Paola Galassi. L'appuntamento è alle ore 19:30 per tre sere consecutive, giovedì 20, venerdì 21 e sabato 22 ottobre, presso la Casa di Cultura Croata di Sušak. Informazioni disponibili al seguente link.

(<http://hnk-zajc.hr/predstava/omicidi-in-pausa-pranzo-umorstva-u-pauzi-za-rucak/>)

Il Consolato Generale d'Italia a Fiume, l'Unione Italiana, la Comunità degli Italiani di Fiume e l'Università Popolare di Trieste vi invitano alla conferenza **"Evoluzione Illy design"**, in collaborazione con Illycaffè S.p.A., la Città di Fiume, NIKAS d.o.o. e il Museo Marittimo e Storico del Litorale Croato di Fiume, venerdì 21 ottobre alle ore 11:00, presso il Museo Marittimo e Storico del Litorale Croato. L'evento è realizzato nell'ambito della XVI edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Lunedì 24 ottobre alle ore 18:00, presso l'aula magna della Scuola Media Superiore Italiana di Fiume si svolgerà una serata in cui l'attrice del Dramma Italiano, Rosanna Bubola, reciterà alcuni canti della **Divina Commedia**, accompagnata da un violinista della Scuola di musica di Fiume, mentre sullo sfondo verranno proiettati dei quadri di Bruno Paladin sul tema dell'inferno. La serata è organizzata dalla società Dante Alighieri, con il contributo del Consiglio della minoranza nazionale italiana della Città di Fiume.

Isola

Venerdì 21 ottobre alle ore 18:00 presso la Sala Nobile di Palazzo Manzioli, in occasione dei festeggiamenti per il 636° anniversario della leggenda di San Mauro, la Comunità degli Italiani "Dante Alighieri" presenta **"Per San Mauro con Isola nel cuore"**, una serata storico-letteraria promossa dalla Sezione Storia Patria, in collaborazione con il Team Ciak si Gira, la Compagnia Filodrammatica, il Gruppo Teatrale Junior e il Laboratorio del Fotoamatore.

Domenica 23 ottobre presso il molo doganale di Isola avrà luogo alle ore 10:00 la **regata "Open race Isola 2016"**. Alle ore 13:00 è prevista una

degustazione enogastronomica.

Martedì 25 ottobre alle ore 19:00 a Palazzo Manzioli, nell'ambito dei **Cineforum** organizzati dalla Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi", verrà proiettato il film "**Zoran il mio nipote scemo**", del 2013, diretto da Matteo Oleotto, co-produzione italo-slovena.

Levade – Gradigne

La Comunità degli Italiani di levade – Gradigne vi invita al **Torneo di briscola e tressette** presso la Sala Popolare, venerdì 21 ottobre alle ore 19:00. Si invitano gli interessati a prenotarsi al numero +385/(0)95/8894047.

Parenzo

Sabato 22 ottobre si terrà a Parenzo, presso l'impianto sportivo del villaggio turistico Zelena Laguna, il **Torneo di Tennis dell'Unione Italiana**. L'inizio è previsto per le ore 10:00 nelle palestre del Centro Intersport. Si prega di inviare le adesioni entro il 20 ottobre all'indirizzo archivio@unione-italiana.hr.

Pirano

Sabato 22 ottobre alle ore 11:00, nell'ambito della XVI edizione della Settimana della Lingua Italiana nel mondo organizzata dal Consolato Generale d'Italia a Capodistria, avrà luogo presso gli spazi della Comunità l'incontro dei gruppi in costume delle **Comunità degli Italiani di Valle e di Pirano**.

Alle ore 11:30, presso Casa Tartini, si svolgerà la manifestazione "**Il settecento veneziano: eleganza e decadenza di un secolo**", a cura della dott.ssa Lara Sorgo.

L'evento si svolge nell'ambito della XVI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo curata dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, l'Accademia della Crusca e la Confederazione Svizzera, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana.

Roma

Fino a domenica 6 novembre sarà possibile visitare a Roma, presso l'Istituto centrale per la grafica a Palazzo Poli, la mostra "**Pietro Nobile. Viaggio artistico in Istria**". Saranno esposti una cinquantina di disegni dell'architetto ticinese Pietro Nobile (Capriasca 1776 - Vienna 1854) provenienti dall'Archivio di Stato di Fiume e raffiguranti località dell'Istria croata, italiana e slovena, realizzati durante la sua attività di Direttore delle Fabbriche di Trieste.

Rovigno

La Comunità degli Italiani "Pino Budicin" vi invita questa sera mercoledì 18 ottobre alla presentazione del libro "**Foresti**" di **Silvia Zetto Cassano**. L'evento avrà luogo alle ore 18:00 presso la Sala Maggiore della Comunità.

Spalato

La Comunità degli Italiani di Spalato, nell'ambito delle Giornate della Cultura Italiana, vi invita alla **Serata dello Stile Italiano** venerdì 21 ottobre. Alle ore 18:30 avrà luogo la conferenza del prof. Srećko Jurišić "**L'Italia, la moda, la letteratura tra Ottocento e Novecento**", presso gli spazi della Comunità. Alle ore 20:00 avranno luogo invece, presso il Caffè Bellevue, le **sfilate di moda** dell'Istituto di moda e design Callegari, della casa di moda Aledona e della stilista Anamarija Asanović, un **quiz sulla moda** e uno **spettacolo di musica italiana** suonata dal gruppo Trio Macchiato.

Trieste

L'Università Popolare di Trieste in collaborazione con l'Unione Italiana, il Conservatorio "Giuseppe Tartini" e la famiglia Marizza vi invitano, presso la sala "Tartini" del Conservatorio alle ore 20:30, al concerto dei vincitori del **XX Premio Pianistico Internazionale**

"Stefano Marizza". L'ingresso è libero previa prenotazione al numero +390406724911.

COMUNICAZIONI

L'Unione Italiana bandisce nuovamente **12 borse di studio**, non assegnate nel precedente bando, per la frequenza di corsi di laurea di primo livello o corsi di laurea specialistica/magistrale per studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena. Nel dettaglio, **3 borse** per le Università della **Croazia** e della **Slovenia**, **4 borse** per il Dipartimento di linguistica applicata (italianistica) dell'Università di **Capodistria** e **5 borse** per il Dipartimento di studi in lingua italiana o il Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell'Università di **Pola**, per l'anno accademico 2016/2017. Il bando è aperto fino al 28 ottobre. Tutte le informazioni sono disponibili online nel sito dell'Unione Italiana al seguente [link](#).

Ogni venerdì andrà in onda, sulle frequenze radiofoniche della **RAI del Friuli Venezia Giulia**, all'interno del programma "Sconfinamenti", una puntata interamente dedicata alla promozione delle attività della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia; proseguiranno gli appuntamenti fissi dedicati alle attività dell'Università Popolare di Trieste, sempre su Sconfinamenti, ogni lunedì.

La Regione Veneto (Assessorato Regionale all'Identità Veneta), l'UNPLI (Unione Nazionale Pro Loco d'Italia) Comitato del Veneto e l'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto promuovono il bando di concorso "**Tutela, Valorizzazione e Promozione del patrimonio linguistico e culturale veneto**", rivolto a tutte le scuole statali e paritarie del Veneto e alle **scuole italiane dell'Istria**. L'iniziativa è realizzata come previsto dalla Legge Regionale 13.04.2007 n. 8 che, tra l'altro, istituisce la "Festa del Popolo Veneto" il giorno 25 marzo, data della fondazione di Venezia. Tutte le informazioni sono disponibili al seguente [link](#).

È stato attivato il primo "**Corso audiovisivo per la promozione della conoscenza filmica e delle nuove tecnologie digitali**", organizzato dall'Unione Italiana con i mezzi della Convenzione MAECI-UI-UPT. Il corso si terrà nei giorni 29 e 30 ottobre e 5 e 6

novembre, dalle ore 9:00 alle 18:00, presso Palazzo Manzioli a Isola, si svolgerà in lingua italiana e sarà affidato al docente Črt Brajnik, a seguito di una regolare e trasparente gara pubblica. Gli interessati, connazionali dai 14 ai 40 anni di età iscritti a una delle CI, sono invitati a iscriversi compilando il modulo scaricabile al seguente [link](#) e inviandolo all'indirizzo di posta elettronica finistria@unione.italiana.hr.

L'associazione "La Taverna degli Artisti" di Muggia (TS) organizza le selezioni per la prima edizione del concorso canoro "**Le Voci Del Doman**", rivolto a cantanti non professionisti, divisi in due categorie, dai 12 ai 17 anni e dai 18 ai 30 anni.

Per il regolamento, i premi e tutte le altre informazioni si invita a consultare la pagina Facebook della manifestazione al seguente [link](#).

Si informa che dal 2 settembre 2016, in seguito all'aggiornamento dei registri catastali, la Scuola Media Superiore di Rovigno è registrata con un nuovo indirizzo: **Via Carducci, 20 – 52210 Rovigno**.

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra **nuova e-mail** tutte le notizie, gli eventi e i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

newsletter@unione-italiana.eu

Responsabile Legale: Maurizio Tremul
Ha collaborato a questo numero: Federico Guidotto

Copyright © 2016 Unione Italiana, Tutti i diritti riservati.

Sede legale:

Unione Italiana
Via delle Pile/Uljarska 1/IV
Fiume/Rijeka 51000
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)